**БРОЈ ЗАЈМА 9120-YF**

**Споразум о зајму**

**(Пројекат ,,Xитан одговор Републике Србије на COVID-19”**)

**између**

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**и**

**МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**

Споразум закључен на Датум потписивања између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ („Зајмопримца”) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Банке”). Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

**ЧЛАН I — ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ**

* 1. Општи услови (на начин утврђен у Прилогу овог споразума) примењују се на овај споразум и чине његов саставни део.
  2. Уколико контекст не захтева другачије, термини коришћени у овом споразуму, писани великим словом, имају значење које им је дато у Општим условима или у Прилогу овог споразума.

**ЧЛАН II – ЗАЈАМ**

2.01. Банка је сагласна да позајми Зајмопримцу износ од деведесет два милиона евра (92.000.000 ЕУР), с тим да се та сума може с времена на време конвертовати путем Конверзије Валуте („Зајам”), као подршку за финансирање пројекта описаног у Програму 1 овог споразума (у даљем тексту: „Пројекат”).

* 1. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу са Одељком III, Програма 2 овог споразума.
  2. Приступна накнада износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.
  3. Накнада за неискоришћена средства једнака је једној четвртини процента (0,25%) годишње на Неповучена средства зајма, под условом да Накнада за неискоришћена средства за период који почиње на дан обрачуна накнаде и завршава се након годину дана од наведеног датума обрачуна износи нула процената (0%).

2.05. Каматна стопа једнака је Референтној стопи увећаној за Фиксну каматну маржу или таквој стопи која се може применити након Конверзије; према одредбама Одељка 3.02 (е) Општих услова.

2.06. Датуми за плаћање су 15. јун и 15. децембар сваке године.

2.07. Главница Зајма отплаћиваће се у складу са Програмом 3 овог споразума.

**ЧЛАН III — ПРОЈЕКАТ**

3.01. Зајмопримац потврђује своју посвећеност циљевима Пројекта и МПА Програма. У ту сврху, Зајмопримац ће преко МЗ спроводити Пројекат уз помоћ Републичког фонда за здравствено осигурање и Института за јавно здравље Србије у планирању, извршавању и праћењу одабраних активности Пројекта, а све у складу са одредбама Члана V Општих услова и Програма 2 овог споразума.

**ЧЛАН IV — РАСКИД**

4.01. Крајњи рок за ступање на снагу је стотину осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

**ЧЛАН V — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ**

5.01. Представник Зајмопримца који се, између осталог, може сложити са изменама одредби овог споразума у име Зајмопримца разменом писама (ако Зајмопримац и Банка не одлуче другачије) је министар финансија.

5.02. За потребе Одељка 10.01 Општих услова:

(a) Адреса Зајмопримца је

Министарство финансија

Кнеза Милоша 20

11000 Београд

Република Србија; и

(б) Електронска адреса Зајмопримца је:

Факсимил: E-mail:

(381-11) 3618-961 [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)

5.03. За потребе Одељка 10.01 Општих услова:

(a) Адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America; и

(б) Електронска адреса Банке је:

Телекс: Факсимил: E-mail:

248423(MCI) или 1-202-477-6391 sndegwa@worldbank.org

64145(MCI)

СПОРАЗУМ постигнут и потписан на енглеском језику на Датум потписивања.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**За**

**Овлашћени представник**

**Име: Синиша Мали**

**Звање: министар финансија**

**Датум: 29. маја 2020. године**

**МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

**За**

**Овлашћени представник**

**Име: Stephen Ndegwa**

**Звање: шеф Канцеларије Светске**

**банке у Београду**

**Датум: 28. маја 2020. године**

**ПРОГРАМ 1**

**Опис пројекта**

Циљеви Пројекта су: (a) одговор на претњу коју представља COVID-19 и (б) јачање нацоналног здравственог система у циљу подизања нивоа приправности у Србији.

Пројекат чини фазу Програма МПА и састоји се од следећих делова:

**Део A: Хитан одговор на COVID-19**

1. ***Детекција случајева, потврда заразе, праћење контаката, евиденција, извештавање***
2. Јачање система надзора болести, националних референтних лабораторија и лабораторија у сектору јавног здравља и епидемиолошких капацитета за рано откривање и потврђивање случајева, укључујући, између осталог, успостављање две нове лабораторије и пунктове за тестирање

(б) Комбиновање откривања нових случајева са активним праћењем контаката.

(ц) Пружање подршке епидемиолошким истраживањима.

(д) Јачање капацитета за процену здравствених ризика.

(е) Пружање правовремених података и информација потребних за доношења одлука и одговора и активности усмерених на ублажавање.епидемије.

(ф) Подршка јачању информационог система Зајмопримца за управљање у здравству како би се олакшало евидентирање и правовремена виртуелна размена информација.

(г) Обука за подршку активностима из (а) до (ф), према потреби.

1. ***Мере физичког дистанцирања и спремност за комуникацију***
2. Израда смерница о фазним мерама физичког дистанцирања за операционализацију постојећих или нових закона и прописа, подршка координацији између надлежних министарстава и институција и подршка МЗ у заштити здравствених радника и других укључених у активности контроле пандемије.

(б) Подршка спровођењу превентивних мера комплементарних социјалном дистанцирању, као што је промовисање личне хигијене, укључујући прање руку и дистрибуција и употреба маски, заједно са повећањем свести и промовисању учешћа заједнице у успоравању развоја пандемије, са интервенцијама умереним на осетљиве заједнице, укључујући ромску популацију, кориснице сигурних женских кућа и затворенике.

(ц) Развој и дистрибуција основног комуникацијског материјала за ширу јавност о COVIDу-19 и превентивним мерама.

(д) Развој информација и смерница за пружаоце здравствене заштите.

(е) Развој и спровођење обука, укључујући симпозијуме о надзору, лечењу и профилакси.

1. ***Јачање здравственог система****.*
2. Јачање здравственог система Зајмопримца за планирање спремности за пружање оптималне медицинске неге, одржавање основних услуга у заједници и минимизирање ризика за пацијенте и здравствено особље, укључујући обуку особља здравствених установа и радника на првој линији о мерама за ублажавање ризика, и обезбеђивање одговарајуће заштитне опреме и хигијенских материјала за ове раднике.

(б) Јачање капацитета Зајмопримца за болничко лечење успостављањем и реновирањем специјализованих јединица у одабраним болницама, израдом смерница за лечење и практичном обуком здравствених радника и смерницама за контролу инфекције у болницама.

(ц) Израда стратегија за повећање доступности болничких кревета, укључујући одлагање елективних процедура, строгу тријажу пацијената у свим здравственим установама и пацијената за пријем, и рано отпуштање уз додатно праћење од стране здравственог особља када је пацијент код куће.

(д) Обнављање и опремање одабраних домова здравља и болница за пружање критичних медицинских услуга и за суочавање са повећаном потражњом услуга насталом због избијања пандемије, развијање даљих мера унутар болница за контролу инфекције, укључујући неопходно побољшање услуга трансфузије крви како би се осигурала доступност безбедних крвних продуката.

(е) Подршка јединицама интензивне неге у болницама, обезбеђивањем медицинске опреме и обуком здравствених тимова.

(ф) Подршка у циљу јачања система за управљање и одлагање медицинског отпада, мобилизацију додатног здравственог особља, обуке здравственог особља, набавку медицинског материјала, дијагностичких реагенса, укључујући комплете, друге оперативне трошкове, попут оних који се односе на мобилизацију здравствених тимова.

(г) Побољшање приступа корисника информацијама и научном знању путем, између осталог, прегледа и синтезе научних информација ради дистрибуције у јавној здравственој заједници и популацији.

(х) Изградња капацитета за примењена и клиничка истраживања, укључујући етичке аспекте клиничких истраживања.

(и) Развој и дистрибуција основних комуникационих материјала за повећање пажње и посвећености јавног сектора, приватног сектора и цивилног друштва за подизање свести, знања и разумевања опште популације о ризику и потенцијалном утицају пандемије и за развој мулти-секторске стратегије за решавање, укључујући нарочито: (и) COVID-19; и (ии) опште превентивне мере као што су „препоручује се” и „не препоручује се” за ширу јавност.

(ј) Развој информација и смерница за пружаоце здравствене заштите.

(к) Развој и спровођење обука, укључујући симпозијуме о надзору, лечењу и профилакси.

**Део Б: Управљање имплементацијом и праћење и евалуација**

Јачање капацитета Јединице за координацију пројекта за координацију, праћење и евалуацију укључујући, између осталог, подршку за праћење и евалуацију превенције и приправности, изградње капацитета за клиничка и јавноздравствена истраживања и заједничко учење унутар и између земаља, обука у партиципативном праћењу и евалуацији на свим административним нивоима, радионице за евалуацију и израду акционог плана за праћење и евалуацију и пресликавање успешних модела.

**ПРОГРАМ 2**

**Спровођење Пројекта**

**Одељак I. Аранжмани за имплементацију**

**A. Организациони аранжмани**

1. Зајмопримац ће, преко МЗ, одржавати током трајања имплементације Пројекта, ЈКП са пројектним задацима, запосленима и ресурсима прихватљивим за Банку.

2. Зајмопримац ће, преко МЗ, одржавати кварталне састанке ради праћења Пројекта којима ће присуствовати релевантни званичници Министарства здравља, Института за јавно здравље Србије, регионалних завода за јавно здравље, Републичког фонда за здравствено осигурање и других релевантних учесника на Пројекту, ако је потребно.

3. Зајмопримац ће, преко МЗ, осигурати да Републички фонд за здравствено осигурање помаже у спровођењу Пројекта пружањем подршке у планирању и праћењу централизоване набавке робе и залиха за Пројекат, нарочито у погледу припреме техничких спецификација за набавку тестова, личне заштитне опреме за медицинско особље и осталог санитарног и медицинског материјала.

4. Зајмопримац ће се, преко МЗ, побринути да Институт за јавно здравље Србије и регионални заводи за јавно здравље помажу у спровођењу Пројекта пружањем подршке у активностима на унапређењу здравља, превенцији болести и заштити животне средине, укључујући смернице здравственим установама о томе како спроводити такве активности.

**Б. Приручник за управљање пројектом**

1. Зајмопримац ће, преко МЗ, најкасније месец дана након Датума ефективности пројекта ажурирати претходни Приручник за управљање пројектом, и то тако да његова форма и садржина буду прихватљиве за Банку.
2. Зајмопримац ће након тога спровести Пројекат у складу са одредбама и захтевима Приручника ажурираног у складу са одредбама Б.1 овог Одељка (Приручник за управљање пројектом), који ће, између осталог, садржати следеће:
   1. институционална координација и аранжмани и процедуре за спровођење Пројекта;

(б) географски обухват Пројекта;

(ц) финансијско управљање и поступци набавки за Пројекат;

(д) аранжмани за надгледање, евалуацију и извештавање о реализацији Пројекта;

(е) прикупљање и обрада личних података у складу са важећим смерницама СЗО и националним смерницама; и

(ф) други административни, финансијски, технички и организациони аранжмани, захтеви и поступци потребни за Пројекат.

1. Зајмопримац неће додељивати, мењати, укидати или одустати од Приручника или било које од његових одредби без претходне сагласности Банке. У случају било каквог неслагања између Приручника за управљање пројектом и овог споразума, одредбе овог споразума ће превладати.

**Ц. Еколошки и социјални стандарди**

1. Зајмопримац ће обезбедити да се Пројекат спроводи у складу са Стандардима за животну средину и социјална питања, на начин који је прихватљив за Банку.

2. Без ограничавања одредаба из става 1, Зајмопримац ће обезбедити да се Пројекат спроводи у складу са Планом обавеза на пољу животне средине и социјалних питања („ESCP”), на начин који је прихватљив за Банку. У ту сврху, Зајмопримац ће обезбедити и учиниће да РФЗО и Институти за јавно здравље Србије обезбеде:

1. да мере и активности прописане у ESCP буду имплементиране са дужном пажњом и ефикасношћу, као што је детаљније прописано у ESCP;

(б) да на располагању буде довољно средстава за покривање трошкова спровођења ESCP;

(ц) да се одржавају политике, процедуре и квалификовани кадрови како би се омогућила имплементација ESCP, као што је детаљније прописано у ESCP; и

(д) ESCP или било која његова одредба не буде мењана, ревидирана или поништена, осим ако се Банка не сагласи са супротним писаним путем, након чега ће Зајмопримац објавити измењен ESCP.

1. У случају било какве неусаглађености између ESCP и одредби овог споразума, одредбе овог споразума имају већу правну снагу.
2. Зајмопримац ће се побринути и осигураће да РФЗО и институти за јавно здравље осигурају:
3. да су преузете све мере неопходне за прикупљање, састављање и достављање Банци, путем редовног извештавања онолико често колико је то наведено у ESCP, информације о статусу испуњености захтева из ESCP и садржаним алатима и инструментима управљања, одмах у одвојеном документу или документима, уколико Банка тако тражи; сви наведени извештаји биће у форми и садржини који су прихватљиви за Банку, и дефинисаће између осталог: (и) статус имплементације ESCP; (ии) услове, уколико их има, који утичу или прете да утичу на имплементацију ESCP; и (иии) корективне и превентивне мере које су предузете или их је потребно предузети како би се такве ситуације решиле; и

(б) да је Банка благовремено обавештена о било којем инциденту или несрећи која је повезана или има утицај на Пројекат, који има или ће вероватно имати значајан штетни утицај на животну средину, погођене заједнице, јавност или раднике, у складу са ESCP, еколошким и социјалним инструментима на које се у њима позива и Стандардима за животну средину и социјална питања.

1. Зајмопримац ће успоставити, објавити, одржавати и управљати приступачним механизмом за притужбе, ради пријема и олакшаног решавања проблема и притужби људи погођених Пројектом, и предузимаће све потребне и одговарајуће мере за решавање или олакшавање решавања таквих брига и притужби, на начин прихватљив за Банку.
2. Зајмопримац ће осигурати да сва тендерска документација и уговори за грађевинске радове у оквиру Пројекта садрже обавезу извођача и подизвођача и субјеката који врше надзор да: (a) поштују релевантне аспекте ESCP и еколошке и социјалне инструменте који су у њему наведени; и (б) усвајају и спроводе кодексе понашања које би сви радници требало да добију и потпишу, детаљно наводећи мере за сузбијање еколошких, социјалних, здравствених и безбедоносних ризика и ризика од сексуалног искоришћавања и злостављања, сексуалног узнемиравања и насиља над децом, а све се односи на грађевинске радове који су наручени или изведени у складу са наведеним уговорима.

**Одељак II. Праћење, извештавање и вредновање Пројекта**

Зајмопримац, преко МЗ, доставља Банци Пројектни извештај који обухвата период од једног календарског семестра најкасније 45 дана након завршетка периода који тај извештај покрива.

.

**Одељак III. Исплата средстава зајма**

**A. Опште одредбе.**

Без ограничења одредбама члана II Општих услова и у складу са Писмом о исплати и финансијским информацијама, Зајмопримац може да повуче средства Зајма за: (а) финансирање Прихватљивих трошкова; и (б) плаћање: Приступне накнаде; у износу опредељеном и, уколико је применљиво, до процента дефинисаног за сваку Категорију наведену у табели која следи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Категорија** | **Износ опредељеног Зајма (изражен у еврима)** | **Проценат трошкова који ће бити финансирани** |
| (1) Роба, радови и неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и Инкрементални оперативни трошкови за Пројекат | 91.770.000 | 100% (са укљученим порезима осим пореза на додату вредност и царинских дажбина за робу, радове и неконсултантске услуге) |
| (2) Приступна накнада | 230.000 | Износ се плаћа у складу са Одељком 2.03 овог споразума и у складу са Одељком 2.07 (б) Општих услова |
| УКУПАН ИЗНОС | 92.000.000 |  |

За потребе ове табеле, царине и порез на додату вредност за увоз и испоруку робе и радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца у сврхе спровођења Пројекта, неће се финансирати из средстава зајма. Зајмопримац потврђује да се увоз и испорука робе, радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца а за потребе имплементације Пројекта, ослобађају од плаћања царина и пореза на додату вредност.

**Б. Услови за повлачење средстава; Период повлачења средстава.**

1.Изузетно од одредби Дела А изнад, повлачења средстава се неће вршити за плаћања извршена пре Датума потписивања, осим у случају повлачења средстава до укупне суме која неће прећи износ од 36.000.000 ЕУР за плаћања извршена пре тог датума и то дана 1. марта 2020. године или након тог датума, за Прихватљиве трошкове из Категорије (1).

2.Датум завршетка Пројекта је 31. мај 2022. године.

**ПРОГРАМ 3**

**План отплате повезан са преузетом обавезом**

Следећа табела приказује Датуме отплате главнице Зајма и проценат од укупног износа главнице Зајма који се отплаћује сваког Датума отплате главнице (Удео рате).

**Отплата главнице подељена на једнаке делове**

|  |  |
| --- | --- |
| **Датум отплате главнице** | **Проценат рате** |
| Сваког 15. јуна и 15. децембра  Почевши од 15. јуна, 2023. године  до 15. јуна, 2031. године | 5,56 % |
| Дана 15. децембра, 2031. године | 5,48 % |

**ПРИЛОГ**

**Дефиниције**

1. ,,Смернице за борбу против корупције” означавају, за потребе става 5. Прилога Општих смерница, ,,Смернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у оквиру пројеката финансираних из средстава зајмова IBRD-а и кредита и грантова IDA-е”, од 15. октобра 2006. године са изменама и допунама из јануара 2011. и 1. јула 2016. године.
2. „Категорија” означава категорију ставки утврђену у табели у Одељку III.A Програма 2 овог cпоразума.
3. „COVID-19” означава болест изазвану новим коронавирусом 2019 (SARS-CoV-2).
4. „План обавеза на пољу животне средине и социјалних питања” или скраћено ,,ESCP” означава план обавеза у области животне средине и социјалних питања Зајмопримца, прихватљив за Банку од 12. маја 2020. године, који дефинише преглед кључних мера и активности у циљу потенцијалних еколошких и социјалних ризика и утицаја на Пројекат, укључујући временски оквир за активности и мере, институционалне аранжмане, људске ресурсе, обуку, мониторинг и извештавање, и све инструменте које је потребно припремити.
5. „Еколошки и социјални стандарди”, или скраћено „ЕСС” заједно означавају: (i) ,,Еколошки и социјални стандард 1: Процена и управљање еколошким и социјалним ризицима и утицајима”; (ii) ,,Еколошки и социјални стандард 2: Услови у области рада”; (iii) ,,Еколошки и социјални стандард 3: Ефикасност ресурса и превенција и управљање загађењем”; (iv) ,,Еколошки и социјални стандард 4: Здравље и безбедност заједнице”; (v) ,,Еколошки и социјални стандард 5: Куповина земљишта, ограничења по питању коришћења земљишта и принудно расељавање”; (vi) ,,Еколошки и социјални стандард 6: Очување биодиверзитета и одрживо управљање природним ресурсима”; (vii) ,,Еколошки и социјални стандард 7: Аутохтоно становништво/традиционалне историјски вулнерабилне заједнице подсахарске Африке”; (viii) ,,Еколошки и социјални стандард 8: Културно наслеђе”; (ix) ,,Еколошки и социјални стандард 9: Финансијски посредници”; (x) ,,Еколошки и социјални стандард 10: Укључивање носилаца интереса и објављивање информација”; на снази од 1. октобра 2018. године, објављени од стране Банке.
6. „Општи услови” означавају ,,Опште услове Међународне банке за обнову и развој (IBRD) за финансирање од стране IBRD: Финансирање инвестиционих пројеката”, од 14. децембра 2018.
7. „Републички фонд за здравствено осигурање” или скраћено „РФЗО” означава Фонд за здравствено осигурање Зајомпримца или било који његов наследник, основан у складу са Законом Зајмопримца о здравственом осигурању, објављеном у „Службеном гласнику РС”, број 25/19.
8. „Инкрементални оперативни трошкови” означавају оправдане инкременталне оперативне трошкове настале током и за потребе имплементације Пројекта укључујући, између осталог, канцеларијски материјал и другу потрошну робу, трошкове закупа канцеларија, трошкове интернета и трошкова средстава комуникације, подршку за информационе системе, услуге превођења, банкарске трошкове, трошкове комуналија, трошкове путовања, транспорта на дан, трошкове смештаја (ноћења) и друге оправдане трошкове директно повезане са имплементацијом Пројекта, на основу годишњих буџета прихватљивих за Банку, искључујући плате државних службеника.
9. „Институт за јавно здравље Србије” означава национални институт за јавно здравље Зајмопримца или било који његов наследник, основан у складу са Законом о здравственој заштити Зајмопримца објављеном у ,,Службеном гласнику РС”, број 25/19.
10. „Институти за јавно здравље” заједнички су назив за Институт за јавно здравље Србије и регионалне институте за јавно здравље који учествују у Пројекту.
11. „Министарство здравља“ или скраћено „МЗ” означава Министарство здравља Зајмопримца, или било ког његовог правног наследника.
12. „МПА Програм” означава глобални вишефазни програмски приступ за хитно реаговање који је дизајниран да помогне земљама у спречавању, детекцији и реаговању на претњу коју представља COVID-19 и јачање припремљености националних система за јавног здравља.
13. „ЈКП” означава јединицу за координацију пројекта наведену у Одељку I.A.1 Програма 2 овог Споразума основану у Министарству здравља 8. маја 2015.
14. „Претходни Приручник за управљање пројектом” означава оперативни приручник који је Зајмопримац усвојио преко Министарства здравља 10. јула 2018. године, измењен до датума овог Споразума, за „Додатно финансирање за Други пројекат развоја здравства Србије” који финансира Банка.
15. „Регулатива у области набавки“ означава, за потребе става 87 Прилога Општих услова, „Регулативу Светске банке за набавке за IPF зајмопримце”, од јула 2016, са изменама и допунама из новембра 2017. и августа 2018. године.
16. „Приручник за управљање пројектом” означава Приручник за управљање који припрема Зајмопримац у складу са Одељком I.Б.1 Програма 2 овог Споразума, који се повремено може мењати и допуњавати уз претходну сагласност Банке.
17. „Регионални институт за јавно здравље” означава субјекат основан у складу са Законом о јавном здрављу Зајмопримца, који је објављен у „Службеном гласнику РС”, број 25/19, задужен за покривање подручја неколико општина, великог града или географског региона Зајмопримца ради прикупљања, надгледања и пружања података у вези са здравственом заштитом (укључујући социјалне, медицинске, хигијенске, еколошке, епидемиолошке и микробиолошке податке).
18. „Датум потписивања” означава каснији од два датума када су Зајмопримац и Банка потписали Споразум и ова дефиниција се примењује на сва позивања на ,,Датум Споразума о зајму” у Општим условима.
19. „Обука”, означава оправдани трошак, како је одобрено од стране Банке за обуке и радионице спроведене у вези са Пројектом, укључујући котизације, трошкове путовања и одржавања обука за учеснике радионица, трошкове повезане са обезбеђивањем услуга држалаца обука и радионица, трошкове закупа простора за одржавање обука и радионица, припрема и записи материјала са обука и радионица, студијска путовања и друге трошкове директно повезане са обукама и припремом радионица и имплементације (али искључујући робу и консултантске услуге).
20. „СЗО” означава Светску здравствену организацију.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.